

DPN

6672

त्रिशारणा गम अनुभवन, शासन प्रवेश द्वार नाम (Printed)
TRISHARNA GAMA ANUBHABA ŚĀBANA PRAVEŚA DWĀRA
NĀMA

Title :

Run. No. 7398

Cat. No.

Micro. No.

Subject दर्शन Philosophy Religion : Hindu / Bauddha

Language : Skt. / New. / Nep. / Skt.- New. / Maith.- New. / New.- Nep. /

Size in cms. 9 x 28

Folios 47

Lines (in a page) 7 / 8

Compl. / Incompl.

Chapt. / act /

Author / translator भिक्षु मञ्जु शासन द्वार Shashana Dhara.
Bhikshu Manju

Scribe / donor

Date: NS / SS / VS / KS 2025

Ruler / place

Script : New. / Dev. / Bhuj. / Ran. /

Illus. :

Material : palmleaf / paper / thyasaphu / Indian Cardboard

Condition : fine / damaged by worms, rats, water /

Beginning, colophon, post-colophon :

Beg. नमो रत्नत्रयाय ॥ अनुत्तरस्य शास्त्रा (गुरु) लुप्तान् । अनुत्तरस्य रक्षक
धर्मराज । अनुत्तरस्य नायक संघराज । P.T. 0.

col. દક્ષો દુર્ગતિ સદાં સૂન્ય જ્વોમા ગ્રપિ' લોધેસત્ત્વ ખૂમી વિજ્યાપિં
અસપો લપિં સક્લયા પ્રણિધાન સિદ્ધ જ્વોમા ।

અનુવાદક

મિશુ મન્નુ શાસન ધર.

૨૦૨૫

“ जिनं पुत्रपय्याये उद्धृत ”

त्रिशरणगम अनुभव, शासन प्रवेशद्वारनामविजहार

(तिल्वट् भाषाया अनुवाद)

पेरा

नमो रत्न त्रयाय । निगु शब्दः थुगुलोक व परलोक निगुली दुःखादि दुर्गती मलाकाः भव सुखादि लायेगु कामना व । त्रिभवं मुक्तगु शान्त निर्वाण प्राप्त यायगु कामना, तथा भवशमं विमुक्तगु संबोधि प्राप्त याना परहीत सुख यायगु कामना आदि । उत्तम, मध्यम अधम (सोंगु) कामना या मार्गे प्रतिस्थित जुया, बुद्धया शासने प्रवेश जुया विज्यापिः (दोपि) बौद्ध अनुयायी सकलया छगुमात्र परम शरणोत्तम स्थान त्रिरत्न जूगुलि, बुद्ध व धर्म तथा संघप्रति सकलया श्रद्धा भक्ति गौरव अभिवृद्धि जुया, बुद्धया शासन प्रसार ज्वीमा धैगु आशिस याना शरणया हेतु । शरणया स्थान । शरणया नीति । शरणया शिक्षापद । शरणया हीत गुणसहित न्यागु अगया संक्षिप्त सार उपदेश व, । त्रिशरण वनेगु सत्तेप विधिनं संयुक्तगु पुस्तिका छगु तिब्बट भाषा यागु नेपाल भाषा अनुवादया रूपे चोयागु, थुकी शुद्धाशुद्ध भूल दोंगु दक पूजनीय गुरुगण व सुबिज्ञ पाठकवर्गपिके क्षमा प्रार्थना । मथुगु थुकीका बिया विज्याह्व धर्ममित्र भिक्षु बागेन्द्र धर्मवद्ध कजु प्रति कृतज्ञ जुया । थुगु पुस्तक प्रकाश यायत मगाःगु चन्दा तपं तथा मुद्रण कार्य सफल याना विज्याह्व धारुवा साहुनी हेरामाया यात सादर धन्यवाद दु ।

थुगु श्रद्धेय दायक पुण्यात्मापिगु श्रद्धा चन्दाया कुशलमूलं जगत दको त्रिरत्नया शरणेलाना भवदुःखं मुक्त जुया महा विमोक्ष सुख संबोधिपद प्राप्त जुय्मा । शुभमस्तु ।

अनुवादक भिक्षु मञ्जु शासन धर

पुण्योदय पद्मवर्ण महाविहार, ज्याठा ल.पु.

नमो रत्नत्रयाय । । अनुत्तरह्म शास्ता (गुरु) बुद्धरत्न । स्थान त्रिरत्नयात वन्दना । नाथ महा करुणा सम्पन्नह्म । वन्दना । शुद्ध वितरागगु (रागं मुक्तगु) । कुशलं अपाय धर्मयात वन्दना । । तरेजुया मोक्ष मार्ग केना । शुद्धगु संघयात वन्दना ॥ (भं०) सकल बुद्धपिन्त नमस्कार जिनं संघ गणपिन्त नमस्कार ॥ बोधि मार्ग उपदेश बिया । बोधिनाथ शाक्यसिंहयात नमस्कार । हिम प्रदेश 'जारूँबु' निवास भदन्त भिक्षुवर 'डावांतेनजिन्नोबु' बागेन्द्र शासन मणिनं दयका विज्यागु असंग कृत जिन पुत्र पर्यायनाम भोट (तिब्बट) भाषाया टिकास चोंगु जिनपुत्रपिंसं शरण वनेगुली अनुभव दयका शिक्षित जुय् माःगु सदुपदेश छगु यागु नेपाल भाषा अनुवादया रूपे चोया । यथाः—



अनुत्तरह्म रत्नक धर्मरत्न । अनुत्तरह्म नायक संघरत्न । शरणया सर्वज्ञ शास्ता । पूण्य गुण सागरया क्षत्र । तथागत यात (दुर्गति) मोचनः जुया । छगु मात्र उत्तमगु परमार्थ । शान्तगु शिक्षास सुप्रतिस्थित जुया । गुणं सम्पन्नगु उत्तम क्षत्र । (बुद्ध) आज्ञाजगु धर्मयात नमस्कार । शीलं सम्पन्नपिं भव सागरं तरेयाना विज्याह्व । जगत (संसार) या गुरु

१

नमः आर्य्य अवलोकितय । । थःहे अत्यन्त तरेजुय् थाकुगु संसारया बन्धनास लाना । कर्म क्लेशया समुदय यागु क्वातुगु शिखलं अधिन मदय्क चिनातःपिं लोकया महादेव आदि (लोकयाद्योपिं) न्हाथे शक्ति तर्धसंनं अपाय (नरक आदि दुर्गति) यागु दुःख (कर्म क्लेशं) गथे रक्षा याय् फयि । किञ्चित मात्र जकन रक्षा याय् फयि मखु । अथेयानितिं विशिष्ट उत्तमगु स्थान गुह्यसिके शरण अन्वेषण याःसा (माःसा) कदापि अन्यथा (मिथ्या) मज्जीगु, थःपर सकलें भव शम यागु दको भयं रक्षायाय्गु निश्चित पक्कागु समर्थ (शक्ति) दुह्न त्रिस्तन याके मनं भरोसा व्यागु शरणे वनेगु यात (अन्यथा मज्जीगु शरण) धागु जुल । मेगुनं । शरण सप्तति धैगुलि । बुद्ध धर्म संघ धैम । मोक्ष इच्छायाःपिनि त्रात (रक्षक) । धैगु आदि आज्ञाज्ज्थे । बुद्धयागु अनुभावे मच्चोक्कं भवशम यागु भयं तरे ज्जी मखुगुलिं मोक्ष अर्थयाय्त्त (लाय्त्त) शरण वनेगु या आचार पद्धति (विधान) । शरण वनेगु यां हेतु (कारण) । शरणवनेगु या स्थान । शरण वनेगु या नीति । शरणवनेगु या शिखापद । शरण वनेगु या हीतगु गुण (पूण्य फल) सहित न्यागु । प्रथमगु । शरणवनेगु या कारण भयं पीरं जूगु जुल । थःत भय त्राश छुहेमदया समस्त थःगु अधिन प्राप्त जूगु दःसा शरण माले मागु मखु

यानितिं । आःथुथाय् भीत थये मदया अनादि कालंनसे अविद्यागु अन्धकारं अज्ञान, मोहं तोपुया मग्निगु कर्मया पाशं चिना, जन्म जरा व्याधि मरण यागु दण्ड सजात्रि याका । अपाय (नरक) यागु थासे (न्यायालये) सजात्रि यागु दुःख उल्मुकापिनि (मिलापूचाकः) थें दिपू मदेक भोगयाये मागु दुःख भय, त्राश चायालि । थुकें रक्षा याय्गु शक्ति त्रिर नयाके दुगुतिं दृढ निश्चित विश्वासगु श्रद्धां आशा भरोसा यायेगु मन वोगु (शरण या हेतु) जुल ।

निगूगु । विशिष्ट उत्तमगु थाय गुह्यसिके शरण मालेगु धासा । कदापि अन्यथा (मिथ्या) मज्जीया थःपर सकलें भव शमयागु दको भयं रक्षा याय्गु शक्ति दुह्न त्रिस्तन सोह्यसिनं आःथर्थे भव (संसार) यागु भयं रक्षायाणा अन्ते निश्चय (निर्वाणे) लाके फुगु अन्यथा मखुगु शरण जूया नितिं । महा आचार्य्य पद्मसंभवं । “संसारिक नायो थुपिं न्हाथे भिसानं अन्यथा ज्जी । शरण स्थान त्रिरत्नयाके अन्यथा ज्जीमखु ।” थथे धैविज्यात । स्वंगूगु । शरण वनेगु या नीति । श्रद्धा संयत्तगु द्वारं शरण वनेमाः । थुगु श्रद्धासं दुने छुते याःसा । प्रशन्नगु श्रद्धा धैगु त्रिरत्न

यागु स्थान आदि सतगुरु सुगुहसिगु गुण व चरित्र खंगु धैगु संजोगं थथे थथे प्रशन्न जुया वया थद्दा उत्पत्ति जुगु जुल । इच्छितगु थद्दा धैगु पापयागु प्रायश्चितं संसारयागु दुःख आदि समझे जुया लुमना वया । थुगु मज्जीकेगु इच्छा उत्पत्ति जूगु । पूणयागु हीत गुणं (फलं) सुगति स्वर्ग व मोक्ष सुख धैगु सिया थुगुयात प्राप्त यायेगु इच्छा उत्पत्ति जूगु जुल । दृढनिश्चित (विश्वास) गु थद्दा धैगु । सुखसां गुरु त्रिरत्नयागु कृपा [गुगु त्रिरत्नयागु सदुपदेश सुकर्म या फलं स्वागत यागु] धैगु स्मृगु व । दुःखसां मभिंगु कर्म शुद्ध याइगु असाधारनगु प्रसाद खः धैगु सिया चित्तया अन्तस्करणंसे दृढ निश्चित विश्वास जुगु जुल । स्वामि दीपङ्करश्रिज्ञानं “ शरणोत्तम (शरणमध्ये उत्तम) गुरु त्रिरत्न शरण स्थाने बाँलाक च्वं । भिंगु प्रशन्नगु, इच्छिगु दृढ निश्चित विश्वासगु लिं । महा पूणभूमि थद्दास सेवाया ” थथे धैविज्यात । पुनर “ बुद्धयात शास्ता (गुरु) । धर्मयात मार्ग लं । संघयात मार्ग साधनया मित्र भालपा भक्तितया शरण वनेगु जुल ।

प्यंगुगु शिक्षापद । निशैर्षे व अनुकरण तथा अनुकूल अवयव नायं सोंगूया द्वारं आचरण यायेगुली निशेध (मज्जुगु तोते मागु) । बुद्धया

शरणे वना । लोकिक देवता (लोकया द्यो) याके आशा भरोसा व्याना शरण मवने वन्दना मयाये । धर्म याके शरण वना प्राणीयात प्राहार यायगु, चीगु आदि हिंसा, अपराध यायगु चिन्तना प्रयोग तोता दया कृपा तये । संघयाके शरण वना । मित्र सद्य तीर्थिक व बुद्धमत धका चोंसनं (बौद्धमार्गि जूसानं) त्रिरत्न व कर्मफले दृढनिश्चित विश्वास मदुपिं दुष्ट मित्र नाले मज्जुगु जुल । अनुकरण यायेमागु । बुद्धयाके शरण वना न्ह्यार्थिगु भिं-मभिंगु मूर्ति जूसानं अनादर निन्दायायगु तोता सेवा भक्ति यायेगु क्षत्र (थाय्) शास्ता समानयाना जोनेगु याये । धर्मयाके शरण वना । आज्ञा (धीसन्धि बुद्ध प्रवचन सहितगु ग्रन्थ (शास्त्र पुस्तक) आदि आखः छगलेसं तुच्छ अनादर यायगु आदि कर्मतोता साक्षात धर्मरत्न संज्ञां आदर भक्ति तये । संघयाके शरण वना । शुद्धपुद्गल शील उद्योगि व पिटकधर जक मखुकि छुं प्रवजित यागु चिन्ह मात्र धारणयाल अशुद्ध पुद्गल तक यातनं निन्दा पक्षपात यायगु आदि तोता साक्षात संघ संज्ञा वेका आदर भक्ति तये ।

अनुकूल अवयव । गुरु कल्याण मित्र चिन्तना प्रयोग द्वारं सदां सेवन यायेगु व । गुरुयागु आज्ञा व जिनयागु प्रवचने श्रुत चिन्तन यायगु ।

धर्मयाह्न मित्र (धर्मयाह्न १११) यात निन्दा याय्गु कर्म आदि लोकयागु चिन्ह (चालचलन) तोता धार्मिकयागु चिन्ह (चालचलन) कायगु जुल । मेगुनं खँ न्हाथे तःधंगुनं (खँ भि-मभिगु न्हाथे तःधंगु वोसनं) । त्रिरत्न मतोतेगु । ज्या (भि-मभि) न्हाथिगुपरेज्जसां शरण मेपिके ममालेगु । सदां त्रिरत्नयागु गुण लुमंका पूजा, पाठ यायेगुली उद्यम (कोशिस) याय्मागु आदि आपालं दु जुल । “सुहृदलेख धैगुलिं- गथेजा सुगतयागु मूर्ति सिं याके ज्जसां दयकागु न्हागु ज्जसां ज्यू । पण्डित ज्ञानिगुणिं पूजायाये ।” धैगु व । “न्येन्यी गोडग्येन” धैगुलिं न्यासः दँ लिपा ज्वीवले । जि आखः या रूपे चोने । जि खः धैगु प्रतित जू । उगु बखने थुके गौरव ति [सर्व संस्कार अनित्य । आश्रव दक्ख दुःख । सर्व धर्म अनात्मा । निर्वाण शान्ति धैगु चर्तुप्रवचनया आखः इत्यादि] धैगु व । “अधिचिन्तन सञ्चोदन” धैगुलिं । मत्ता (ममता) थुगु प्रमाद (देहोस) दको या मूल । हीनह्म भिभुयात जकनं निन्दा याय्मते । धैगु व । पुनर मेगुनं विनय व्याकरणं- “छं प्राण, राज्यभोग व ख्याय्गु निमित्ते जकनं त्रिरत्न तोते मते ।” धैगु आदि अपालं कनातगु दु ।

६

न्यागूगु । शरण वनेगुया हीत, गुण । दुनेया बुद्धमत यागु श्रेणी लाइगु (बुद्धया परिवार ज्वीगु) दुर्गती कुतुं मवनीगु । शील संवर दकोया आश्रय स्थान ज्वीगु । मनुष्य, अमनुष्ययागु अन्तरायं (दोष विघ्नं) मथीगु । रोग कमतिजुया आयु ताहा ज्वीगु । न्हापायागु कर्मावरण (कर्मया मेल) शोधन ज्वीगु । कारण संभार निगू पुरे जुया ननानं बोधिपद लाइगु जुल ॥ संग्रहयासा “ पारमिता समुच्चय ” धैगुलिं । “शरण वनागु पूणयया रूप (वस्तु) दःसा । थुगु त्रिशाहश्च लोक धातुनं थल चीगो ॥ ” धैतये हीत गुण अचिन्त्य जुल । थुगु प्रकारं जिन पुत्रपिंसं शरण वनेगुया अभ्यास यायेगुली शिचित्त ज्वीगु चर्या जुल ॥ “कुन्सां लामैस्यालुं” समन्त भद्र मुखागम धैगुलिं । “ त्रिशरण वनेगु तोता न्हाथे गम्भीरगु तःधंगु छगु धर्म चर्या याःसां दुनेया बुद्धमते मलागु जुल । ” “ पिनेया शैवमत व दुनेया बुद्धमत शरणया विशेषं ” धैतल । अकुशल कर्मे दर व होस दय्केगु । देव व वायूयोग आदि भावना याना साधारण सिद्धि प्राप्त याय्गु तीर्थिकपिनिनं दसां । त्रिरत्न यागु शरण वनेगु मस्यूगुलिं मोक्षमार्ग छुने जुया सदां संसारं तरे मजुगू जुल । अथेया निति मोक्षमार्गे चोना दुनेया बौद्ध मत ज्वी धुसेलि शरण वनेगु व शरण वनेगुया

७

शिक्षापद प्राणवंसां मतोतुसे धारण याय्मा । सूत्र । गुह्य व्यक्ति बुद्धयाके शरण वन । थुह्य भिन्नकं उपाशक जुल । गवलेसं मेपिं देवतापिके शरण मवने । सद्धर्मे शरणवंह हिंसा, अपराध याय्गु चित्त छुते ज्वीके । आर्य्य संघयाके शरणवंह । तीर्थिकपि संगत मयाये । थथे आदि आज्ञा दय्का तथे जुल । प्रतिष्ठायाना पूजा भावयाना मान्य सत्कारयाना तयागु बुद्धया मूर्ति व प्रवचन धर्मशास्त्र थःगु परिभोग सम्पति भामपियेगु । मेगुनं बुद्धयागु मूर्ति चोया तगुव । दय्का तःगु इत्यादि नाप कया दयकीबले वाहेक मेबले बाँमला धका खिचेयाना गिजे यायगु आदि निन्दायात धासा प्रायाश्चित अत्यन्त तचोगुलिं थथेयाये मते । प्रवचनयागु आखःया पुस्तक आदि वस्त्र मदेक तयगु व । वेंतयगु । हाचां गायगु, ध्वायगु आदि व । सफू प्वीकेबले पतिंचा इभ्या कया थीगु आदि अनादरगु आचरण दकोनं प्रायश्चित अधिक तचो । भगवानं । न्यास दँ लिपा । जि आखःया रूपे चोने । जि खः धैगु प्रतीत जू । उगु बखते उके गौरवति । थथे आज्ञा जुल । हनं बुद्धया आज्ञा (सफू) या द्योने काय (मूर्ति) तयमते धार्थे । बुद्धयागु काय वाक आश्रय स्थान (मूर्ति) दकोसिवेनं वाकयागु आश्रय (मूर्ति) धैगु जोनेगु तोतेगु थाय वयेनीगु व । शासन सदां धारण ज्वीगु आदि साक्षात बुद्ध व फरक भचाहे मदया

विशेष उत्तम धका आज्ञा जुल । शरण सप्तति धैगुलिं— “ शील संवर सकसियां दःसानं । शरण मवंहयाके मदु ” धका धैतथे प्रतिमोक्षया भिक्षु श्रामणेर उपाशक आदियागु शीलसंवर दकोयानं आश्रय स्थान शरण वनेगु मदेकं मगा (उपायहे मदु) । थुह्यसं मेगु उत्तम बोधिचित्त उत्पत्ति यायेगु व । गुह्यमन्त्र, वज्रयानया अभिरोक आदि दकोया पूर्व न्हापां शरण वनेगु लक्षण पुरे ज्वीकातिनि वनेमा । छुं छन्हुया जक उपोषदशील काय-तनं न्हापां शरण वनेगु मदेकं मगागुलिं शील संवर गुण दकोया भूल (हा) जुल । त्रिरत्न यागु गुणसिया श्रद्धा शरण वनेगु जा छु, भचाबुद्ध धैगु शब्दमात्र न्हेपनं न्येनागु व । काय वाक चित्तयागु आश्रय स्थान न्हागुलिसं संवन्ध संजोग किश्चित मात्र याह्यसितं स्वभावे मोक्षयागु पुसा दया अन्ते निर्वाण प्राप्त ज्वी । राजा अजात शत्रु बौ स्याह्यनं त्रिरत्नयाके शरण वंगुलिं न्हेन्हजक नरक भोगयाना तरे जुल धैतगु व । देवदत्त सोंगू पञ्च महापाप यागुलिं म्वाम्वाहेनरकयागु मिस्त्रले बुद्धयागु प्रववने विश्वास जुया । जि थनिं चित्तया अन्तस्करणंसे बुद्धयाके शरण जुल धका धागुलिं “ रुईपाचेन् ” (अस्थिक) धैह्य प्रत्येक बुद्ध जुल धका आज्ञा दय्का तगुथे जुल । “ धिमल धैगु सूत्र ” । गुगु शरण वनागुया पूण्य । यदि थुगु यागु

रूप दसा । आकाशधातु दको जायानं । थुगु थवयावे अपो ज्वी धैगु व । “पारमिता समुच्चय” धैगुलिं “शरण वनागु पृण्य रूप दसा । त्रिधातु थुगुनं थल चिगो । लःया खानी महासागरया लः दाना तुलना गुबले याये कै ।” थथे आज्ञा जुल । मेगु सूर्य्य गर्भं सूत्रं । बुद्धया शरणे सुप्राणि वनी । (थ्वैत) कोटांकोटी मारनं फुके फैमखु । शील सेना मन भ्रान्ति जूसानं । थुह निश्चयनं लिपा यागु जन्मे तरे जुया वनीगु । [सहयोग प्राप्त ज्वी] । तसर्थ थःमं पूजा, पाठ देव ध्यान, मन्त्र, जप इत्यादि कुशलभूल (धर्म) गुगु याय्गु दक्कसं त्रिरत्नयात पूजा चह्येयाना पृण्य प्राणिया कारणे परिणामन (धर्मदान) याये । पुन्ही, अमाई आदि खुगु बखतेसं त्रिरत्न यागु पूजा गुलिफत फकोयाना सदां त्रिरत्नयागु नित्यपूजा तुते मयाये । बखत सदा-सर्वदां सुख, दुःख न्हागु जुयावोसां त्रिरत्नयाके शरण वनेगु जक लोममंक याये । थथे यानागुलिं सपना म्हंगसेनं भय, त्राश आदि ज्वीगु बखते शरण वने फत धासा (वन धासा) अन्तराभवेनं थथे ज्वीया नितिं थथे मज्जतले शरण वनेगुली कोशिस मेहनत याये । संग्रहयासा मनया भरोसा त्रिरत्नयाके जक तथा प्राण हे वंसां शरण वनेगु मतोतेगु ह्गु यायेमा । “मैत्रि व्याकरण सूत्र” बुद्धयागु काय मूर्ति चैत्य सम्बन्ध

इति जिनपुत्र पर्याये उद्धृत संक्षेप मूल

त्रिशरण गमनोपदेश

समाप्त

भ्मिगू दिशा स्वंगू कालेसं मज्जल सुख शान्ति ज्वीमा शुभम् ।

जुक । (मैत्रियागु पाले) प्रथम संघायने ज्वीबले अर्हत् प्राप्त ज्वी । बुद्ध प्रवचन शास्त्र चोंपि पाठ यापि धर्मे सम्बन्ध जुक । दुतीय संघायन ज्वीबले अर्हत् प्राप्त ज्वी । संघयात सेवा चाकरी आदि यायेगुली संबन्ध जुक । तृतीय संघायन ज्वीबले अर्हत् पद प्राप्त ज्वी । न्हापा न्हापायाह्म बुद्धया शासने । त्रिरत्नयाके संबन्धतपि गुपिं सकलें लिपा लिपाह्म बुद्धया शासने मुक्त ज्वी । थथे आज्ञा दयका तगुदु जुल । शुभम् ।



साधारण शरणगम चतुर्प्रदक्षिण संख्या सञ्चय
नेपाल भाषा अनुवाद ।

नमो बुद्ध धर्म संघाय । थुगु शरण वनेगु चतुर्प्रद-
आवश्यकतां दयका । थुगुनं न्हापां नसंति इले न्द्येलं
दुनेनभें तचोगु श्रद्धा भक्ति वेका थुगु वाक्य बोने हे गुरु !
फुना वनीगु । पाप धर्मया कर्म पट्गति यागु थासे । अभनं
विज्याहुँ थका सोको बोने ।

थनंलि शरण वनेगु थाय् (शरण क्षत्र) मनं ल्वीकेगु । न्द्योने आकाशे पञ्चरश्मिया दथ्वी सिंहासन पद्मचन्द्रे गुरु मुनीन्द्र सुवर्णया उण छपाखाः

संक्षिप्त नीति शासन प्रदेश नाम विजहार । भोट भाषाया

क्षिण गन्ति मुनेगु (ल्याख धंकेगु) नीति सरलगु छगु
चाय्व सयनासन (लासां दना) जाउँगु थासे चोना
जि क्षण संपति शरीर । भिन्नकं प्राप्त जूसां अनित्य याकनं
थनी निश्चयनं कुतुंबनी (लायि) । गुरु रक्षा याना

निका लाहा जःगु भूमिस्पर्श (मुद्रा), खःगु ध्यान मुद्राया बोने पिण्डपात्र धारण याना, तुति निपा वज्राशन, त्रिचीवरं पुना लक्षण व्यञ्जन प्रकाश जुया रश्मिया धात्री विज्याह्म, काय संघ वाक धर्म चित्त बुद्ध त्रिरत्न स्वरूप मेपिनं दश दिशाया शरणस्थान बाकि मदेक दको समूहजुया विज्याह्म साक्षात विज्याना चोन धका मनं ल्वीके ।

शरण वनेगु । थ्वसपोल मुनीन्द्रया अग्रे थःव मां बौ सकल प्राणि चोना । त्रिद्वारं भक्ति शरण वने । नमो । जिव मां आकाश समानं सकल प्राणिपिं थुगु बेलानसें धारण याना बोधि मूले मलातले दशदिग् त्रिकालया सकल तथागतया काय, वाक चित्त गुण, कर्म दको छगुली समूह स्वरूप । ८४००० चय्प्यदोल धर्मस्कन्धया उत्पत्ति स्थान (म्वाहान) । आर्य्य संघ सकलया अधिपति । भट्टारक मूलव परंपराया सहितया श्रीमान् सद्गुरुपिके शरण । संबुद्ध भगवानपिके शरण । सद्धर्म दको शरण । आर्य्य संघपिके शरण धका सोको बोने ।

थनंलि गन्ति मुनेगु (ल्याख धंकेगु) यासा । गुरुयाके शरण जुल । बुद्धयाके शरण जुल । धर्मयाके शरण जुल । संघयाके शरण जुल ।

धैगु सछि, दोछि आदि गुलि यायेगु खः यानालि लिपा अन्तिमे । शरण स्थान गुरु मुनीन्द्रयागु कायं रश्मि खवया, थःव प्राणियात खल । अनादिनसें थौतक मुंकागु पाप मेलया समूह (मुनाच्चंगु) छु तक दु व्याको शोधन जुया शुद्ध जुल धका भापिये ।

शरण स्थान गुरु (मुनीन्द्र) यात वन्दना व पूजा चड्हे याना । पाप देशना याना पूण्य हर्षानुमोदन याना । धर्मचक्र अधेषण याना । निर्वाण जुया विज्याय मते धका याचना याना । कुशल समूह (पूण्यमुंगु) बोधि परिणाम याना । डिगु शरीर व सम्पति परिग्रहणयाना अधिस्थान याना विज्याहुँ धका सप्त विधान पूजा संक्षेपं याये ।

थनंलि प्रहर समाहार याय्त (सिधय्केत) न्होने विज्याना चोह्ल गुरु मुनीन्द्र प्रशन्न जुया । थःगु सीरे विज्याना रश्मि जुया । थःके लीन जुल गुरुया त्रिमण्डल व । थःगु त्रिद्वार फरक मदेक अधिस्थान जुल धका भापिये ।

अन्तिमे लिपा परिणाम (कर्मदान) प्रणिधान (आशिस) मंगल आदि यायेगु । थुगु पूण्य याकनं जि श्रीमान् गुरु शिद्ध जुया । जगत छह्मे

मल्यंक । छलपोल भूमि तय फय्मा । त्रिरत्न यात प्रार्थना यानागु प्रभावं । जि आदि चोनागु भूमि दिशास । रोग, दोष, गरीब, कंगाल (दुःखि, दरिद्र) वाद विवाद (ल्वापु कलह) शान्ति व । धर्म व मंगल प्रवृद्धि याना विज्याहुँ । जि त्रिरत्न शरण वना लोकया द्योयात बन्दना मयासे प्राणियात हिंसा याय्गु अपराध कर्म तोता कुमित्र तीर्थिक व भाकरी पासा नालेगु तोते । बुद्ध मूर्ति चोयातगु, दय्कातगु व बुद्ध प्रवचन ग्रन्थ पुस्तक तथा भिक्षु संघयात साक्षात त्रिरत्न खना बन्दना व पूजा सेवा भक्ति तया समस्त प्रकारं सेवन याये फय्मा । सत्पुरुष कल्याण मित्र सेवन याना सद्धर्म न्येना । न्येनागु अर्थ मने तया । आर्य सत्य प्यंगू भावना याना । इन्द्रिय चञ्चल मजुइगु मूल शिखा सम्पर्क ग्रहण याना सदां त्रिरत्न पूजा यायगुली उद्यम कोशिस याय् फयमा । शरीर प्राणहेवंसां त्रिरत्न कदापि मतोतेगु आदि शरण वनेगुया साधारण व छगू छगू शिखापदे । सर्वप्रकारं शिखित जुया त्रिरत्न या शासन जोने फय्मा धैगु शिखापद फुक प्रणिधान गाथास अभ्यास याय्गु ।

थुगु प्रकारं शरणवंह दुनेया श्रेणी बुद्धमते लाना । शील संवर दकोया आश्रय स्थान जुइगु । न्हापा हुना तयागु कर्म मेल (कर्मावरण) कम

जुया फुना वनोगु । पूण्य विपुल तःधंगु हुनीगु दुर्गती बुतुं मवना । मनुष्य, अमनुष्यया अन्तरायं मथीगु । कामना यानागु शिद्ध जुया ननानं बुद्धपद लाइगु आदि हीत गुण (पूण्य फल) च्याता कनातगु जि व पर सकल जगत यात प्राप्त जुइमा । मुख्यनं थनिनसें जन्म जन्म पत्तिकं सद्गुरु त्रिरत्नयागु करुणां । अनुग्रहण याना (जोना) संसारयागु भयं रक्षा जुया संबुद्ध ननानं प्राप्त जुइमा । बुद्ध त्रिकाय प्राप्त ज्वीगु अधिस्थान व । अचल धर्मता सत्ययागु अधिस्थान व । संघ मवागु (अच्छेदसन्धि) या अधिस्थानं । यानाग परिणाम प्रणिधान सिद्ध जुइमा धैगु हीत गुण प्रणिधान गाथा श्लोके मिले जुया चोंगु बोना ।

परम उत्तम शास्ता, देव मनुष्यं पूजा याये योग्यह्म बुद्धयात बन्दना । थनी थन शुभ मंगल जुइमा । प्राणि गुपिं गति व अगति थुपिं सकल थनी थन स्वस्ति कल्याण जुइमा । शान्त विराग देव मनुष्यं पूजा याये योग्यह्म । धर्मयात बन्दना । थनीथन शुभ मंगल जुइमा । प्राणि गुपिं गति व अगति । थुपिं सकल थनीथन स्वस्ति कल्याण जुइमा । परमगणया उत्तम, देव, मनुष्यं पूजा याये योग्यह्म संघयात बन्दना । थनीथन शुभ मंगल जुइमा ।

प्राणि गुपिं गति व अगति थुपिं सकल थनी थन स्वस्ति कल्याण जुइमा । स्वयं अचलगु कायं मंगल जुइमा । ख्वीगु सोर अंगयागु वाकं मंगल जुइमा । अन्तं मुक्तगु विमल चित्तं मंगल जुइमा । दिनसं स्वस्ति रात्रिसं स्वस्ति । मध्यानेसं स्वस्ति । दिन रात्रि सदाकालं स्वस्ति जुइगु । त्रिरत्नं मंगल यायेमा । शास्ता (मुनीन्द) लोकधात्वी विज्यागु व । शासन सूर्यया रश्मिये प्रकाश जूगु । शासनधर गुरु, शिष्य अत्यन्त मिले जूगुलिं । शासन ताकालं स्थीर जुइगु मंगल जुइमा धैगु मंगल वाक्य बाँलाक याये ।

संक्षिप्त साधारण शरणगम चतुप्रदक्षिण संख्या सञ्चय नीति शासन प्रवेशद्वारनाम

थुगु थ नाप भाग्य समानपिं जनसाधारण सुगुह्यासित हीत जुइया निति जन्म जन्मपति त्रिरत्नं अनुग्रहणयाद्ध “ मोळाम् खसाङ् ” प्रणिद्धि समुद्र धैक्क स्वनिवास्थान “ तांशि छ्वेरू खिलवै ” धैगु एकान्तगु थासे ध्यान कुटीस प्रयुक्त यानागु पूरणं प्राणिपिं सकलें त्रिरत्नयागु शरणे लायेमा त्रिरत्नयात बन्दना बाबेगु ।

नमोरत्न त्रयाये । नमो मञ्जुश्रिये । नमो सुश्रिय । नमो उत्तमश्रिय स्वाहा । धैगु बोना सोको बन्दनायात धासा लखदि प्रमाणं यानागु जुई धका आज्ञा दय्का तल । गुरुयात बन्दना यायगु । नमो गुरुभ्यः । त्रिरत्नयात बन्दना यायगु । नमो बुद्धाय । नमो धर्माय । नमो संघाय । धैगु जुल ।

“ कथ्युर ” तिब्बट् ग्रन्थे उल्लेखयानातम् मेवा भाषं अनुवाद

पितृ-मातृ सूत्र

त्रिशरणम्

बुद्ध बोधिसत्त्वपिन्त वन्दना ।

थथे जि न्येना, छगू समय भगवान् श्रावक संघ सहित श्रावस्ति जेतवने अनाथ पिण्डयागु आरामे विज्याना चीन । थन भगवान् आज्ञा दय्का विज्यात हे भिक्षुपिं ! गुगुगृहे (छे) माँ बौ निहसित बाँलाक माने याइगु व । तथा बाँलाक सेवा चाकरी याइगु छे थुगु ब्रह्मा संयुक्त जुल । छुया निति धाःसा हे भिक्षुपिं ! । कुल पुत्रया माँ बौ निहस कूलया द्वारं ब्रह्मा तुल्य जूगुलिं जुल ।

हे भिक्षुपिं ! गुगु छे माँ बौ निहसित बाँलाक माने याइगु व । तथा बाँलाक पूजा याइगु । वथे बाँलाक सेवा चाकरी याइगु छे थुगु । गुरू संयुक्त जुल । थ्व छुयानिति धासा । हे भिक्षुपिं ! कूलपुत्रया माँ बौ निहस कूलया द्वारं न्हापाँयाह्म गुरू समस्त दानयाये जोग्य जुया चोपिं जुया

१६

नितिं जुल ।

हे भिक्षुपिं ! गुगु छे माँ बौ निहसित बाँलाक मान्ययाइगु व । बाँलाक पूजायाइगु तथा बाँलाक सेवा चाकरी याइगु छे । थुगु मानव संयुक्त जुल । थ्वछुया निति धासा । हे भिक्षुपिं ! कूलपुत्रया माँ बौ निहस कूलया द्वारं मानव तुल्यजूया नितिं जुल ।

हे भिक्षुपिं ! गुगु छे माँ बौ निहसित बाँलाक मान्ययाइगु व । बाँलाक पूजायाइगु व । तथा बालाक सेवाचाकरी याइगु छे थुगु देवता संयुक्त जुल । थ्व छुयानिति धासा । हे भिक्षुपिं ! कूलपुत्रया माँ बौ निहस कूलयां द्वारं, देवता तुल्य जूयानिति जुल ।

भगवान् थथे धका आज्ञा दयका विज्यात । सुगतं थुगु खँ आज्ञादयकालि पुनर हानं शास्तानं थुगु खँ आज्ञा जुल ।

माँ बौ निहस ब्रह्मा जुल । वथेन्हापायाह्म गुरू जुल । कायमचाया समस्त दान याय योग्यह्म । देदनं मानवनं खः । अथेयानिति थुपिं निहस अनियाये यायगु थाँव । भोजन, स्नान् पादप्रक्षालन (तुतिसिकेगु) । नयगु, तोनेगुव । वस्त्र व लासा, फांगा । आश्रय स्थान आदि याके । ज्ञानी, गुणी सेवा याये ।

२०

थुपिं माँ बोया । सेवायानागु । थुही ज्ञानी गुणी थुकेयात निषित (अपवाद) मदुह । थुह सिनां सुगति वनी जुल ।
भगवानं थुगुखँ आज्ञादयका विज्यागुलि । भिक्षुपिं हर्षजुया भगवानं आज्ञा जूगुली अभिनन्दन यात । पितृमातृ सूत्र समाप्त ।

“ कग्धुर ” लिखट् गूढे उलेखयानातमु मेवा भाषं अनुवाद

बुधोपदेश

भगवान बुद्ध श्रावस्तिपुर महानगरे अनाथ पिण्ड महाजनं दयका विज्यागु जेववन महाविहारे विज्याना चोंगु वखते जिनमती धैह बोधिसत्वयात
थथे उपदेश आज्ञा दयका विज्यात ।

१) हे जिनमती ! पूण्य इच्छायाह्म कुलपुत्र, कुलपुत्री तथागतयात पूजा याये । २) प्रज्ञा इच्छा याह्म धर्मश्रवण यायगुली उद्यम कोशिस याये

३) सुगति इच्छा याह्म शील पालन याये । ४) परिभोग (धनसंपत्ति) इच्छायाह्म दान (त्याग) वढेयाये । ५) सुरुप इच्छायाह्म क्षमा भावना याये । ६) प्रतिभान
इच्छायाम्हं गुरुयाके गौरवतये । ७) धारणी इच्छायाम्हं अभिमान मदयके । ८) ज्ञान इच्छा याम्हं नियमर्थे मन तयगुली चोने । ९) मोक्ष इच्छायाम्हं पाप
दको तोते । १०) सकल प्राणी सुखी यायगु इच्छायाह्म बोधि चित्त उत्पतियाये । ११) यैपूगु भिंगु खँ न्यनेगु इच्छायाह्म सत्य खँ ल्हाये । १२)
गुण इच्छायाह्म भिन्नकं एकान्ते (चोनेगुली) खुशि याये । १३) धर्म इच्छायाह्म कल्याण मित्र नाले (सेवन याये) । १४) समथ इच्छायाह्म
तन्ता मदयकेगु अपो याये । १५) विपश्यना इच्छायाह्म धर्म सून्यगुली (धर्म नैरात्म्य) छगू छगू परिक्षा याये । १६) ब्रह्म लोक इच्छायाह्म मैत्री
करुणा मुदिता उपेक्षा भावना याये । १७) देव मनुष्यया परिभोग समृद्धि इच्छा याह्म दश सुकुशल कर्मयागु मार्ग सम्यकं ग्रहण यायेगु । १८) परि
निर्वाण इच्छायाह्म (नैरात्मा) सून्यगु धर्मे अभिनन्दन याये । १९) दको गुण प्राप्त यायगु इच्छायाह्म त्रिरत्नयात पूजायाये ।

—*~*~*~*~—

प्रश्नोत्तर

ति०कं० रत्नकूट (कापा) २६३ पौ

धर्मया उपदेश विषय, भगवान् बुद्धयाके राजा अजातशत्रुया प्रश्न

त्रिशरणम

आजतशत्रुं विन्तियात— भगवान् ! श्रद्धायागु हेतु शदस (फल) छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज ! श्रद्धायागु हेतु शदस (फल) कल्याण मित्र जुल । राजां विन्तियात— भगवान् ! दानयागु हेतु शदस छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज ! दानयानागुया हेतु शदस परिभोग जुल । राजां विन्तियात— भगवान् ! न्येनागुया हेतु शदस छु खः ? भगवान् याज्ञा जुल— महाराज न्येनागुया हेतु शदस प्रज्ञा जुल । राजां विन्तियात— भगवान् शीलयागु हेतु शदस छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज शीलयागु हेतु शदस सुगति सर्वत्रे वनीगु जुल । राजां विन्तियात— भगवान् ! क्षान्ति यागु हेतु शदस छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज ! क्षान्तियागु हेतु शदस प्राणी अनुरक्षण ज्वीगु जुल । राजां विन्तियात—

२३

भगवान् ! वीर्ययागु हेतु शदस छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज ! वीर्ययागु हेतु शदस बुद्धयागु धर्म दको परिपूर्ण ज्वीगु जुल । राजां विन्तियात— भगवान् ! ध्यानयागु हेतु शदस छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज ! ध्यानयागु हेतु शदस उपशान्त जुल । राजां विन्तियात— भगवान् ! धर्म श्रवण यानागुया हेतु शदस छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज ! धर्म श्रवण यानागुया हेतु शदस शंसय शंखा मदैगु जुल । राजां विन्तियात— भगवान् ! प्रार्थनायाना धर्म न्येनागुया हेतु शदस छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज ! प्रार्थना याना धर्म न्येनागुया हेतु शदस विचिन्ता संदेह मदैगु जुल । राजां विन्तियात— भगवान् ! एकान्ते चोनागुया हेतु शदस छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज ! एकान्ते चोनागुया हेतु शदस समाधि व अभिज्ञ प्राप्त ज्वीगु जुल । राजां विन्तियात— भगवान् ! भावना यानागुया हेतु शदस अपगत छुते ज्वीगु जुल । राजां विन्तियात— भगवान् ! अनित्य न्येनागुया हेतु शदस छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज ! अनित्य न्येनागुया हेतु शदस क्वातुक ज्वीनेगु तीतीगु जुल । राजां ! विन्तियात— भगवान् ! दुःख न्येनागुया हेतु शदस छु खः ? भगवान् आज्ञाजुल— महाराज ! दुःख न्येनागुया

त्रिशरणम

२४

हेतु शदस उपादान मदैगु जुल । राजां विन्तियात- भगवान ! अनात्मा न्येनागुया हेतु शदस ह्यु खः ? भगवानं आज्ञा जुल महाराज ! अनात्मा न्येनागुया हेतु शदस जि धका जोंगु, जिगु धैगु जोंगु विरोध ज्वीगु जुल । राजां विन्तियात- भगवान ! शान्त निर्वाण) न्येनागुया हेतु शदस ह्यु खः ? भगवानं आज्ञा जुल महाराज ! शान्त (निर्वाण) न्येनागुया हेतु शदस उपशान्त जुल ।

नमःगुरवे

२५

तिब्बट् भाषा मस्युपिं आदि कर्मिक बोधिसत्व यानिक पुण्यात्मापित हीत चिन्तनयाना “कुन्सां लामें श्यालुं” समन्तभद्र मुखागम धैगु तिब्बट् भाषाया ग्रन्थानुसार । बुद्धबोधि, बोधिसत्व यान (महायान) चर्याक्रमया त्रयोत्तम मूल सोंगु उद्देश्य संक्षेपं चोया यथाः—

“जोर्वा सेंके धांपा” उत्तम प्रयोग चित्तोत्पत्ति “डोशि मिग्मे धांपा” उत्तम अनालम्बन मौलि । “जेसु डोवो धांपा” उत्तम अनुणामन ।

(१) उत्तम प्रयोग चित्तोत्पत्तिया बोधि प्रणिधि चित्त समुत्थान संक्षेप रूपं । ‘माँ आकाश समानं प्राणिपिं भव संसारयागु दुःखं तरेयाना संवोधिपद लाकेया निमिचे ‘शुगु भद्रगु चर्या याये’ धैगु चित्त उत्पत्ति याय्गु जुल ।

(२) उत्तम अनालम्बन मौलि । बोधि प्रस्थानान्तरगतया साधनचर्या संक्षेप रूपं ‘गुगु यानागु चर्या क्रिया विधिस, दोपं मपुंक अर्थात् सदोंक पूण्यक्रमादि स्मृति संप्रजन्य संयुक्तयाना क्रियाविधि अनुसार चर्याक्रिया सम्पूर्ण याय्गु’ जुल ।

(३) उत्तम अनुणामन । बोधि परिणामन तथा बोधि प्रणिधान अन्तर्गत संक्षेप रूपं यानागु पूण्य क्रिया सिधयव गुगु मुनागु कुशलमूलं पूण्यं, जि ननानं बुद्ध सिद्ध जुया जगत प्राणिपिं मल्यंक बुद्ध भूमी लाके फय्मा’ धैगुव ।

विशेषनं । न्हापा जुया विज्याकपिं बुद्ध भगवानपिसं गथे परिणामन याना विज्यात । लिपा विज्याईपिं बुद्ध भगवानपिसं गथे परिणामन याना विज्याई । थों कन्हे विज्याना चोपिं बुद्ध भगवानपिसं गथे परिणामन याना विज्याना चोन । वथें जिनं बोधि परिणामन याना जुल धैगु मती तथा परि-

२६

णामन यानागुलिं निगू प्रकारया परिणामनं संयुक्त जूगु जुल । (बोधिप्रणिधान । आशिस । 'सन्निप रूपं ।)

मंजुश्री बोधिसवं गथे सिया विज्यात थ्वथे समत्त भद्र बोधिसव सिया विज्याक थ्वस्पोलपिं प्रभितिं बोधि सवपिंगु ल्यु अनुशिक्षित जुय निमित्ते थुगु पूण्य परिणामन याना ।

त्रिकाले विज्यापिं सकल जिनपिसं गुगु परिणामन उत्तम वर्णन यानातगुली । थुगु जिगु कुशलमूल (पूण्य) नं उत्तम भद्रचर्याया निमित्ते परिणामनायाना जुल ।

तिब्बट भाषाया उत्तम प्रयोग चित्तोत्पत्तिया बोधिप्रणि चित्त समुत्थान गाथाया संस्कृत किचः । आकाशधातु पर्यन्ते स्थिताय सर्व प्राणिनाम् । ते उत्तम नाथं दंदं प्राप्नुवन्तु चित्ति चिन्तयन् । तेषां मेवच अर्थेन शुद्धचर्यां करोम्यहं ।

ति०भा०या० उत्तमअनुणामना गाथाया संस्कृत किचः ! शिष्यतु यतत् विषमिति चिन्त्ये । साध्यत मेतत् मनसाचभवत् । तेनच षट्गति जन्तुर शेषं । भवतो

भुवने याच्चहि वास ।

सं. तृस्कन्ध यथा परिणामितम् अतीतैर्बुद्धैर्भगवद्भिः । यथा परिणामयिष्यचे अन्तर्गत बुद्धो भगवन्तो यथा परिणामयन्ते एतहि प्रत्युत्पन्ना बुद्धे भगवन्तं स्तथाऽहमपि परिणामयामि ।

परिणाम प्रणिणान् आशिस । मञ्जुशिरी यथा जानति शूर । सोचु समत्तभद्र । तथैव । तेषु अहं अनुशिक्षयमानो । नामयमी कुशलं इमु सर्व । सर्वत्रिय ध्वगतेभि जितेभिः । यापरिणामन वर्णितु अग्राः । तायाहं कुशलं इमु सर्व । नामयमी वर चद्रचरीयं ।



त्रिशरण वनेगु बोधिचित्त उत्पत्ति यागु वचन

तिव्वट् भाषाया “साँये छ्वेधौ” यागु अर्थ

त्रिशरणगम

बुद्ध, धम्म व गणया उत्तम (संघ) पिंके । बोधि (पद) मलातले जि शरण वने । जि दान आदि यानागु पुर्यं, जगत हीतयाये कारणे बुद्ध जुय्मा । स्वको बोने । चतुर्वर्त्तविहार भावना “सेम्येन् थांच्ये देवाधां” । मैत्रीधैगुया अर्थ । सकल प्राणि सुख व, सुखया पूसां संयुक्त जुय्मा । करुणा । सकल प्राणि दुःख व, दुःखया पुसां छुते जुय्मा । मुदिता— सकल प्राणि दुःख मदुगु सुख छुते मजुप्मा । मुदिता— सकल प्राणि सःती तापाः यो—मया मदुगु (छुतेजुगु) उपेच्छाय् चोनेमा । भूमि अधिस्थान— “थांच्येदुनि०” धैगुया अर्थ । दयाचोक भूमि शुद्धगु । शर्वल (कच्चिगः) आदि मदुगु । पाःहाःथें माथवंगु वैदुर्य यागु । स्वयं कोमलगु स्थान जुय्मा । भूवन अधिष्ठान— सुखं संयुक्तगु लोकव्यूह (सुखावती) थें । रत्नया भूमि पुष्पं सहितगु । वृक्ष सिमा पुष्करणी (पुखू) आदि पुरे मजुगु मदुगु । विपुलगु धर्म शब्दं संयुक्तगु जुय्मा । आमन्त्रण । “माली सेच्येन्०” यागु अर्थ । शेष मदेक दको प्राणिया नाथजुया

२६

त्रिशरणगम

पवी मखुपिं मार शैनी फुकूळदेव । भाव दको बाँकि मदय्क यथावत् सिया विज्याह । भगवान परिवार सहित थुगु स्थाने विज्याहुँ । प्रतिष्ठा— भगवान थन विज्यागुलिं जिमि पुण्य भाग्य संयुक्त जुल । जि पूजार्चन ग्रहणयाय निमित्ते । थन विज्याहुँ । (गुथायतक पूर्ण मज्जीगु) । पद्मासन सम- पर्ण— ‘तोडसुंकुन्०’ धैगुया अर्थ । दको त्रिधातु समानगु । अष्टदल पद्म (च्याहःदुगु पलेस्वाँ) देशरी सहितगु । सुविस्ता जुया विशालगु चरेयानागुली । सुखथें विज्याहुँ । स्नानागार आलखन । ‘थिवकीखांपा’ धैगुया अर्थ । अत्यत्त मधुर वारना दयाचोंगु । स्नानागार । पट्किरियागु भूमि निर्मलजुया उज्ज्वलगुथें मनोहर जुयाचोंगु थौगुथाँ । थिनाचोंगु मुतियागु इलाँ थन प्यने । स्नान ‘भितारतांपा’ धैगुया अर्थ । गथे जन्म जुया मात्रनं । देवतापिसँ स्नान याकूथें । शुद्धगु दिव्यजलं । जिनं वथें स्नानयाके । ओं सर्व तथागत अभिषेकत समयश्रिये हु । पुनर हानं ‘धेशिस्येग्पा०’ धैगुया अर्थ । तथागतपिं व थ्वसपोलया पुत्रपित्त । आपालं रत्नयागु कलशया सुगन्ध जलं । मनोरम सुपरिपूर्णगु गीत (म्ये) व । अनेक वाद्य (वाजा) सहितं स्नानयाके । ओं सर्व तथागत अभिषेकत समयश्रिये आःहुँ । हुयगु “धेधागुकुला” धैगुया अर्थ । थ्वसपोलपिनिगु काये समान मदुगु वत्त । पवित्र सुगन्धगुलिं कायेहुये ।

३०

ओं हुँ त्राँ न्हीं आः। वस्त्र आभुषण तियकेगु “धेनेधेला” धैगुया अर्थ— थनंलि थ्वसपोलपिन्त वर्ण बांलागु । अत्यन्त मधुर वास्ता वयाचोंगु उत्तमगु वस्त्र चरे याये । ओंबज्र वस्त्रे स्वाहा । सप्त विधान अनुत्तर पूजा । ‘भद्रचरी’ ‘भिन्येसुधा०’ यागु अर्थ— यावत दको भिगू दिशा लोके । सोगु बखते विज्यापिं सकल नरसिंहः । थ्वसपोलपिं शेष मदेक सकल यात जिनं । प्रसन्नगु कायवाक् चित्तं बन्दना याये । १ । भद्रचरी यागु प्रणिधान बलं । सकल जिनया अभिमुखे चित्तं क्षत्ररज (पृथिवीया धुं) प्रमानं शरीर कोछुना । सकल जिनपिंत बन्दना याये । २ । छगुरजेसं रजप्रमानं बुद्धपिं । बुद्धपुत्रया दथ्वी विज्याना चोंगु । थुगु प्रकारं बाकी मदय्क धर्मधातु । थ्वसपोल जिन (बुद्ध) पिसं पूर्ण जुल भापा । ३ । थ्वसपोल पिनिगु फ्वीमखुगु सागरसमानगु (गुण) वर्णन । सारेयागु अंगं दको सागर यागु शब्दं । सकल जिनपिंगु गुण वयानयाना । सकल बुद्धपिन्त जिनं तोत्रयाये थुथासरत्न मण्डल दोहलपे । ४ । पूजा— उत्तमगु पुष्प स्वां उत्तमगु माला । अनेक वाड्य (वाजा) उत्तम लेपन होगु वस्तु म्हेइलेगु उत्तमगु छत्रं । उत्तमगु दीपं (मतं) व उत्तमगु धूपं थ्वसपोल जिनपिन्त पूजा याये । ५ । उत्तमगु वस्त्र दको व उत्तमगु सुगन्ध । सतुचूणं । सुमेरु समान

दको विशिष्ट उत्तमगु रचना (दयका) थ्वसपोल जिनपिंत पूजायाये । ६ । जोरामदुगु विस्तिर्न (तःधंगु) गुगु दको पूजा । थ्वसपोल सकल जिन (बुद्ध) पिन्तनं भापा । भद्रचरियागु श्रद्धाया बलं । सकल जिन (बुद्ध) पिन्त पूजा बन्दना याये । ७ । पापदेशना । राग, द्वेष, मोहयावसं । शरीर व वचनवर्थे मनं । जियानागु पाप छुदु । थुगु दको छगू २ जिनं देशनायाये । ८ । पुण्यानुमोदन । भिगू दिशाया सकल जिन (बुद्ध) व बुद्धपुत्र [बोधिसत्त्व] । सकल प्रत्येक बुद्ध शैक्ष अशैक्षव । दको जगतयागु न्यागु पुण्येसं । दको थुगुली जिअनुमोदन [हर्ष] याये अधेषण । धर्म प्रार्थना । गुपिं भिगू दिशाया लोकया मत जुया विज्यापिं । बोधिक्रमं [रुलं] असंगत [बुद्धपद] प्राप्तयाना विज्यापिं । थ्वसपोल सकल नाथपिके जिनं अनुत्तर धर्मचक्र प्रवर्तन अधेषण प्रार्थना याये । याचन धैगु विन्तियायेगु । दुःखं पुलावंगु चलन केना निर्वाणजुया विज्यायत्योंपिं वसपोसपिके । दको जगतयात हीतयाना सुखीयाय् निमिचे । क्षत्ररज प्रमानं कल्प विज्याहुँ धका । जिनं ल्हा जोरेयाना विन्तियाये । परिणाम—सं ह व । बन्दना यानागु, पूजा यानागु, पापदेशना यानागु, पुण्य हर्ष अनुमोदन यानागु, अधेषण धर्म प्रार्थना यानागु, याचना निर्वाण मज्जेसे विज्याहुँ धका फोनागु या छुं भचा कुशल [पूण्य] गुगु मुनागु दको जिनं बोधि-

या निमित्ते संकल्पयाना ।

रत्नमण्डलयागु अर्थ—ओंवज्र भूमि आःहुँ । थाय् विशुद्धगु महान सुवर्ण भूमि । ओं वज्ररत्न आःहुँ । पिने लोह चक्रवाल “नैयागु पर्वतया (पखाः) । ” दध्वी पर्वतराज शुमेरु पूर्वे विदेह द्वीप, दक्षिणे जम्बुद्वीप, पश्चिमे अपर गोदाणीय, उत्तरे कौरवा । उपद्वीप पूर्वे देहा, विदेहा । दक्षिणे चामरा, अवर चामरा । पश्चिमे शाठा, उत्तर मंत्रिन । उत्तरे कौरव, कौरवा । पूर्वे रत्नया पर्वत दक्षिणे चिन्तामणि वृक्ष । पश्चिमे कामधेनु । उत्तरे अनिविती फल । पूर्वे चक्ररत्न । दक्षिणे मणिरत्न । पश्चिमे स्त्रीरत्न । उत्तरे परिनायकरत्न पूर्व व दक्षिणया कोणे गजरत्न । दक्षिण व पश्चिम कोणे अश्वरत्न । पश्चिम व उत्तरकोणे खड्गरत्न सेनापतिरत्न । उत्तर व पूर्वकोणे मनिधान कलश । पूर्वे हाश्यादेवी द० मात्यादेवी प० गीतादेवी उ० नृत्यादेवी पू० द० पुष्पदेवी द०प० कोणे धूपादेवी प०उ० कोणे दीपादेवी । उ०पू० कोणे गन्धादेवी । नवे चन्द्र । खवे सूर्य । चवे कायरत्न छत्र व दिग् विजयध्वज्ज दध्वी देव मनुष्यया श्रीसम्पती समृद्धि, पुरे मज्जगु मदेक मूल महा दयाधारी व परम्परा सहित श्रीमान् सद्गुरुपिं व त्रिरत्न बुद्ध बोधिसत्त्व इष्टदेव मण्डल

या देवगण वीर ढाक डाकिणी, धर्मपाल गण सहित सकलयात दोहलपे । निर्यात गाथा । भूमि सुगन्ध लेपनयाना स्वाँ बोया । थुगु सुमेरु चतुर्द्वीप चन्द्र, सूर्य अलंकृतगु । बुद्ध चत्र मनं लुङ्का (ध्यानयाना चरेयानागुलिं । दको जगत विशुद्धगु भूवने चलेयायेमा । मण्डलया आशिका थुगु भद्रगु मण्डल चरे यानागुलिं । बोधिमार्गे अन्तराय मज्जया । त्रिकाल जिनया ज्ञान पुरे जुया । भव संसारे भुलेमज्जसे शान्त (निवारणे) नं मचोँस्य । आकाश समानं दको जगत तरेयाय् फय्मा ।



तुवांस्याग्पा यागु अर्थः—

बोधिसत्त्वयात्रापति देशना ॥

त्रिशरणम

जि थुगु नाँ जुयाच्चँह । सदाकालं गुरु याके शरण । बुद्धयाके शरण । धर्मयाके शरण । संघयाके शरण । शास्ता भगवान तथागत अर्हत् सम्यक्संबुद्ध श्रीजिन शाक्यमुनि यात वन्दना ॥१॥ वज्रसार प्रमर्दन तथागतयात वन्दना ॥२॥ रत्न प्रभ तथागतयात वन्दना ॥३॥ नागेश्वर तथागतयात वन्दना ॥४॥ वीरसेन तथागतयात वन्दना ॥५॥ वीर नन्दिन तथागतयात वन्दना ॥६॥ रत्नाग्नि तथागतयात वन्दना ॥७॥ रत्नचन्द्र प्रभ तथागत यात वन्दना ॥८॥ अमोघदर्शि तथागत यात वन्दना ॥९॥ रत्नचन्द्र तथागत यात वन्दना ॥१०॥ विमल तथागत यात वन्दना ॥११॥ श्रीदत्त तथागत यात वन्दना ॥१२॥ ब्रह्म तथागत यात वन्दना ॥१३॥ ब्रह्म दत्त तथागत यात वन्दना ॥१४॥ वरुण तथागत यात वन्दना ॥१५॥ वरुणाभ

३५

त्रिशरणम

तथागत यात वन्दना ॥१६॥ भद्र श्री तथागत यात वन्दना ॥१७॥ चन्दनश्री तथागत यात वन्दना ॥१८॥ अनन्तौजश्री तथागत यात वन्दना ॥१९॥ प्रभासश्री तथागत यात वन्दना ॥२०॥ अशोकश्री तथागत यात वन्दना ॥२१॥ नारायणश्री तथागतयात वन्दना ॥२२॥ कुशुमश्री तथागत यात वन्दना ॥२३॥ ब्रह्म प्रभ तथागत यात वन्दना ॥२४॥ पद्म ज्योतिश्री तथागत यात वन्दना ॥२५॥ पुण्य धन विचित्राभ तथागत यात वन्दना ॥२६॥ धर्म स्मृतिश्री तथागत यात वन्दना ॥२७॥ सुपरि कीर्तित नाम धेयश्री तथागत यात वन्दना ॥२८॥ ईन्द्रकेतु ध्वज तथागत यात वन्दना ॥२९॥ शुचि क्रान्त गामिन तथागत यात वन्दना ॥३०॥ संग्राम सुविजय तथागत यात वन्दना ॥३१॥ विक्रान्त गामिन तथागत यात वन्दना ॥३२॥ सम ताव भासश्री तथागत यात वन्दना ॥३३॥ रत्नपद्म सुविक्रान्त तथागत यात वन्दना ॥३४॥ रत्न पद्म सुप्रतिस्थित शैले द राज तथागत अर्हत् सम्यक्संबुद्ध यात वन्दना ॥३५॥

३६

ध्वसपोलपिं प्रमुखँ झिगु दिशाया दक्क लोक धातुस तथागत अर्हत् सम्यक्सम्बुद्ध भगवानपिं गुलितक विज्याना च्वंपिंदु धारण याना च्वंपिंदु,

श्वसपोल बुद्ध भगवानपि सकलसिनं जित संभेयाना विज्याहुं ।

३७

जिं थुगु जन्मेव । आदि अन्त मदुगु जन्मनसं संसारे चाहिलागु दको जन्मे पापकर्म यानागु । याके वियागु । याःगुलि हर्ष अनुमोदन यानागु । व । चैत्ययागु शेष । संघयागु शेष । भिगू दिशाया संघपिंगु शेष लागु व लाके वियागु लाःगुली हर्ष अनुमोदन यानागु व पञ्चमहापाप कर्म यानागुव याके वियागु । याःगुली हर्ष अनुमोदन यानागुव दशांकुशल पापकर्मयागु यागु मार्ग भिन्नकं ग्रहण यायेगुली चोनागुव चोनेगुली तयागु चोंगुली हर्ष अनुमोदन यानागु । थुगु कर्मावरण = पापं (पुना) प्राणि जि नरके वनीगु । तिर्यक योनी वनीगु वा प्रेत लोके वनीगु । प्रत्यन्त जनपद = धर्म मदुगु देशे जन्म जुयीगु वा म्लेच्छ जाती जन्म ज्वीगु दीर्घायु देवे जन्म ज्वीगुवा । इन्द्रिय हीनह्व ज्वीगु । मिथ्या दृष्टि धारणा याईह्व ज्वीगु वा बुद्ध उत्पत्ति जूगुलि प्रशन्न खुशि मयाईह्व ज्वीगु । गुगुश्व कर्मावरण दको बुद्ध भगवान ज्ञान स्वरूप जुया विज्यापि, मिखा स्वरूप जुया विज्यापि, साद्धि जुया विज्यापि, प्रमाण जुया विज्यापि सिया खना विज्यापि, श्वसपोल पिनिगु न्होने प्रकाश याना, खोलेयाना,

त्रिशरणम

३७

तोगुया तय मखुत । गोप्य याये मखुत । आवंलि परन्तु काते याना संवरे याये जुल ।

त्रिशरणम

बुद्ध भगवान श्वसपोलपि सकलसिनं जित समभे याना विज्याहुं । जिं थुगु जन्मेव जन्म आदि अन्त मदुगु संसारे, चाहिलागु जन्म मेगुलीसं छुं किंचित् छुं तिर्यक योनी जन्मकया चोह्वयात नेगु छह्वमात्र वियागु गुगु कुशल मूल व गुगु जिं शील पालना यानागु कुशल मूल । गुगु जिं ब्रह्मचर्य चले यानागु कुशल मूल । गुगु जिं प्राणियात परिपाक यानागु कुशल मूल । गुगु जिं उत्तमगु बोधिचित्त उत्पत्ति यानागु कुशल मूल । गुगु जिं अनुत्तर ज्ञाने चले यानागु कुशल मूल थुगु दको छथासं मुंका ग्वाराचिना लना जोरा मदुगु । च्वेमदुगु । च्वेयां च्वेयागु । उत्तमयां उत्तमगुली परिणामना याके अनुत्तर सम्यक्संबोधी परिणामना याना जुल ।

३८

‘न्हापाजुया विज्याकपि बुद्ध भगवानपिसं गथे परिणामना याना विज्यात । लिपाजू विज्याईपि बुद्ध भगवानपिसं गथे परिणामना याना विज्यायू । आः थौं-कन्हे जुया विज्याकपि बुद्ध भगवानपिसं गथे परिणामना याना विज्याना चोन । श्वथेनतुं जिनं परिणामना याना जुल ।

दको पाप छगू छगू देशनायाना । दक्व पुण्यसं हर्ष अनुमोदनायाना । दक्व बुद्धपिंके अधेपणा (ज्ञान) प्रार्थनायाना जुल । जित परम उत्तमगु अनु-
त्तर ज्ञान प्राप्त जुइमा ।

नरोत्तम = मनुष्य मध्ये उत्तमस्त्व जिन = बुद्ध गुपिं आः थौं कन्हे विज्याकपिं व । गुपिं न्हापा जुया विज्याकपिं व । थ्वर्थे गुपिं विमज्यानिपिं । गुण
वर्णन अन्त मदुपिं शागर समासपिं सकलयाके लाहात हाजलपा शरणवया जुल ।

आर्य्य त्रिस्कन्धनाम महायान सूत्र समाप्त ।

त्रिशरणम

३६

“चियस्वाग्पायागु अर्थ

देशना समुदाय

उहुला । गुरु महा वज्रधर आदि भिगू दिशास विज्याकपिं सकल बुद्ध बोधिसत्व व । भदन्त संघगणपिसं जित समभे याना विज्याहुँ ।

जि थुगु नाँ दैहसें आदि अन्त मदुगु जन्मनसें आः थुथांतक । राग, द्वेष, मोह क्लेशया बसं काय वाक चित स्वंगू द्वारं दशांकुशल पाप यानागु व ।
पञ्च महापाप यानागु व । उप पञ्च पाप यानागु व । प्रतिमोक्ष (शील) संवर लंघना जूगु व । बोधिसत्व यागु शिद्धा (शील) लंघना जूगु गुह्य मन्त्रयागु
समय (शील) लंघना जूगु व । माँ अबुयात अनादर (हेला) यानागु । उपाध्याय (स्यनेकने याइह्व गुरु) व आचार्य्य (दिक्षा शिद्धा आदि अभिषेक बीह्व
गुरु) यात अनादर (हेला) यानागु । ब्रह्मचर्यास चलेयाना चोपिन्त पासापिन्त । अनादर (हेला) यानागु । त्रिरत्नयात अपराध कर्म यानागु । सत्
धर्म तोतागु व । आर्य्य संघपिन्त वक्वाद (उपहास) यानागु प्राणियात अपराध कर्म यानागु आदि । अकुशल पापयागु वर्ग जि यानागु व । याके

त्रिशरणम

४०

वियागु । मेपिसँ याःगुली हर्ष अनुमोद यानागु आदि । संक्षिप्त याःसा सुगति व मोक्षयात विघ्न जुया संसार व दुर्गतियागु पुसा ज्वीगु प्राचित आपत्ति (पाप) यागु वर्ग छुदुगु दको गुरु महावज्र धर आदि भिगू दिशास विज्याकपि सकल बुद्ध बोधिसत्व व । भदन्त संवपिंगु अग्रे प्रकाश याना । तोपुया तय मखुत । उलाजुल । आवंलि [परन्तु] संवरे यायेजुल । प्रकाशयाना देशना याःसा जि कुशले स्पर्श जुया चोनी प्रकाश मयासा देशना मयासा जुईमखु ।

ईति देशना समुदाय समाप्त

४१

[“भयांदोम्” यागु अर्थ]

बोधिसंवर ग्रहण यायेगु

१ सकल प्राणि सुखि ज्वीमा । २ दको दुःख छुटे ज्वीमा । ४ तःधं । उपेच्छां चोनेमा । स्वको । ३ सुख गबले छुटे मज्जीमा ।
 भिगू दिशास विज्याकपि सकल बुद्ध भगवानपिसँ व । दश भूमिस विज्याकपिसँ । गुरु महावज्र धरपिसँ जित समके याना विज्याहु ।
 बोधि मूले मलातले । बुद्धपिके शरण । वयें धर्म व बोधिसत्वगणपिके शरण । स्वको ।
 न्हापां शरण वनालि । न्हापायापि सुगतपिसँ गथे बोधिचित्त उत्पत्ति याःगु व । बोधिसत्वया शिन्नास । थ्वसपोलपि क्रमथे रूलं चोना विज्यागुथें । थनी जगत हीत यायेया कारणे । बोधिचित्त उत्पत्ति याना । थनिनसँ थुगु शिन्नास । क्रमथे (रूलं) शिन्नात जुये । स्वको बोने ।
 थुगु समये जिगु जन्मया फल दत । मनुष्यया पद प्राप्ति वाँलाक पुस्जुल । थनिनसँ बुद्धया कूले जन्म जुझ । बुद्ध पुत्र जि जुल । आजि न्हाथेनं कूले

४२

मिले जूगु कर्म यांना । दोष मदुगु भदत्त = [वन्देजु] पिं॥ थुगु कूले । वुलु [दोष] मज्जीगु थथे याये ।

काँझसे वँसूगु धू द्रँ । गथे रत्न लाभ जूगुथें थनी छु छगू प्राप्त जुल धाःसा । थुगु बोधिचित्त जित लाभ जुल ।

थनिनसे जिं सकल रत्नकपिंगु न्होने जगतयात सुगत व [बोधिपद] व । अन्तरे सुमार्गे निमंत्रणा याये । देव असुर आदिपिसं हर्ष याये ।

बोधिचित्त महारत्न । उत्पति मज्जीपिनि उत्पति ज्वीमा । उत्पति जूगु विहीन मज्जीया भन भन वृद्धि ज्वीमा । बोधिचित्त छुते मज्जीया । बोधि चर्यास प्रवेश जुया । सकल बुद्धपिसं बाँलाक जोना । मारयागु कर्म दको तोतेमा ।

बोधिसत्व पिनिनं । लोकार्थ चित्ते समझे जु । शिद्ध ज्वीमा ।

नाथपिनिगु गुगु ज्ञान । प्राणिपित थुगु लायेमा । सकल प्राणि सुखँ संयुक्त ज्वीमा । दका दुर्गति सदां सुन्य ज्वीमा गुपिं बोधिसत्व भूमी विज्यापिं थ्वसपोलपिं सकलया प्राणिधान शिद्ध ज्वीमा ।

थुगु त्रिशरणगम अनुभव शासन प्रवेशद्वार नाम सद्धर्म पुस्तक छापेयायत श्रद्धा चन्दा प्रदानयाना विज्यापिं दीपिंगु नाम व श्रद्धादानया सूची ।

- १) हर्षवाहादुर शाक्य बौद्धोपाशक नागवाहा ५०१-२) बुद्धराज शाक्य उवाहावही १०१-३) हेरादेवी शाक्य बौद्धोपाशक उवाहा—५१-४) माहिला शाक्य जतिवाहा ५१-५) तुयू शाक्य तःज—५१-६) भीमराज जतिवाहा ५१-७) ज्ञानलात उपाशक पिलाङ्गे—१०१-८) पूर्णवाहादुर शाक्य पौसा भतापौ—५०१-९) साहु बोधिरत्न धाखा नागवाहा—७११-१०) मूर्तिमान शाक्य नागवाहा—४०१-११) पूर्णवाहादुर याक आनवाहा—२१-१२) कर्मदान उपाशक दुपा—५१-१३) पुनमाया उपाशक दुपा—४१-१४) कृष्ण उपाशिका दुपालाङ्गि—५१-१५) रत्नमान शाक्य गुजिवाहा—६१-१६) सानु दुपा—११५० १७) आशाथकू दुपा ११-१८) पुनमाया दुपा—११-१९) बुद्धमाया उपाशिका दुपा—५१-२०) फटिमाया दुपा—११५० २१) हेरा दुपा—११-२२) हेरामाया शाक्य उपाशिका महाबुद्ध—५१-२३) वेखालाल उपाशक दुपा—५१-२४) नानीमाया शाक्य उपाशिका—५१-२५) जितलाल उपाशक—५१-२६) आशामाया दुपा—३१-२७) मैवा-लानि उपाशिका हौग २१-२८) चिरकाजी उपाशक दुपा—५१-२९) चिरमाया त्याग—५१-३०) पान उपाशक दुपा ११-३१) थिकेचा हखात्वा—३१-३२) न्हूछेमाया शाक्य कुलौउवा—५१-३३) मेनु उपाशिका ५१-३४) धनमाया उपाशिका नौद्व—५१ ३५) रत्नमाया शाक्य उपाशिका विकवही—५१-३६) रामबहादुर शाक्य—६१ ३७) गुणभद्र शाक्य हेकले—११-३८) वेखाति उपाशिका दुपा—११५० ३९) मानदेवी शाक्य उपाशिका हेकले ११५० ४०) द्योमेजु नागवाहा—११-४१) हखमाया

शाक्य उपाशिका हितिकुस-२१-, ४२) सानुमाया शाक्य उपाशिका वनवाहा-३१-, ४३) दुपाया उपाशिका-४१-, ४४) लक्ष्मिमाया दुपा-३१, ४५) आशाथकं इलावा ५१-
४६) कृष्ण दुपा ११-, ४७) ज्ञान शोभा शाक्य उपाशिका ज्याठा-११-, ४८) धाखा साहुनी हेरामाया-२०५१-, ४९) कुमाल मेजू खाळे - २५१-, ५०) धर्मवहादुर
दुपा १०१-

अनुवादक:-

मिश्र मञ्जु शासनधर
पुण्योदय पद्मवर्ण महाविहार, यल ।

पुस्तक प्राप्ति स्थान:-

श्री पुण्योदय पद्मवर्ण महाविहार
ज्याथा, उवाहा, यल ।

प्रकाशक:-

धाखा साहुनी हेरामाया
नकवहि, साँल्ह, यल ।

४५

मुद्रक:- मञ्जुश्री प्रेस, इखाळे, आनन्दवहाल, ललितपुर ।

कर कर । किरि किरि । कुरु कुरु । पर पर । हर हर । वर वर । सर सर । मर मर कर कर । कट कट । किति किति । कुट कुट । मट मट ।
महाविशुद्ध विषय निवासित । महाकारुणिक श्वेत यज्ञो उपवीत । रत्न मुकुट । मालाधर सर्वज्ञाशिर । सिकृत जट मुकुट । महाअद्भूत कमल अलंकृ-
तकरलत । ध्यान समाधि विमोक्ष अप्रकम्य । बहुसत्त्व सन्तति परिपाचक । महा कारुणिक । सर्व कर्म आचरण विशोधक । सर्वज्ञ ज्ञान परि पूरक ।
सर्व व्याधि परिमोचक । सर्वसत्त्व आश परि पूरक । सर्वसत्त्व समाश्वास कर नमःस्तुते स्वाहाः । अमोघाय स्वाहा । अमोघ पाशाय स्वाहा । अजिता
य स्वाहा । अपराजिताय स्वाहा । अमिताभाय स्वाहा । अमिताभसुताय स्वाहा । मार सैन्य प्रमर्दनाय स्वाहा । अभयाय स्वाहा । अभय प्रदाय स्वाहा ।
जयाय स्वाहा । विजयाय स्वाहा । जय विजयाय स्वाहा । वरदाय स्वाहा । वरप्रदाय स्वाहा । अकाल मृत्यु प्रशमनाय स्वाहा । ईदञ्च मे कर्म
कुरुनः मोस्तुते स्वाहा । ओरण रणहु फट् स्वाहा । ओं जयहुं फट् स्वाहा । ओं जिज्जि जुं स्वाहा । ओंहुं जय स्वाहा । ओं हं त्रैलोक्य विजय
अमोघपाश अप्रतिहत ह्रीः हः हुं फट् स्वाहा । ओं पशुपति स्वाहा । ओं आरोलिक स्वाहा । ओं बहुले बहुले स्वाहा । ओं आरोलिक ह्रीः ह्रीः हुं फट्

५

स्वाहा । नियत अनियत । वेदानीय अशुमस्य मे भगवान कमनो अशेषताः क्षय कुरु स्वाहा । ओं पद्महस्ताय स्वाहा । ओं बुद्ध धर्म संवाय स्वाहा ।
इति शुभम् ।

२०२५

प्रकाशकः—

हर्षवहादुर शाक्य (बौधोपासक)
नागवाहाल

मुद्रकः— मञ्जुश्री प्रेस, इस्वाछें, ललितपुर, फोन. नं. २१५०८

रत्नकूट सूत्र —

सद्धर्म श्रवण यानागुया अनुशंसा । सद्धर्मोपदेश न्यनागुलिं सुगती वनी ।
सद्धर्मोपदेश न्यनागुलिं दुगतीं वर्जितं ज्वी । सद्धर्मोपदेश न्यनागुलिं भिथाय् लायी ।
सद्धर्मोपदेश न्यनागुलिं क्लेशशान्तिं ज्वी । सद्धर्मोपदेश न्यनागुलिं शीतल निर्मलगु सत्त ज्ञान प्राप्तं ज्वी ।



४४ प्रणिधि सुभद कृत ४५

साधारण शरणगम चतुर्पदक्षिण

(तिब्बट् भाषाया अनुवाद)

भद्रराज शाक्य वसिष्ठ ललितपुर नवगोवाहाला नेपाल
प्राग् मङ्गल सुनाने ला प्र पाप मङ्गल